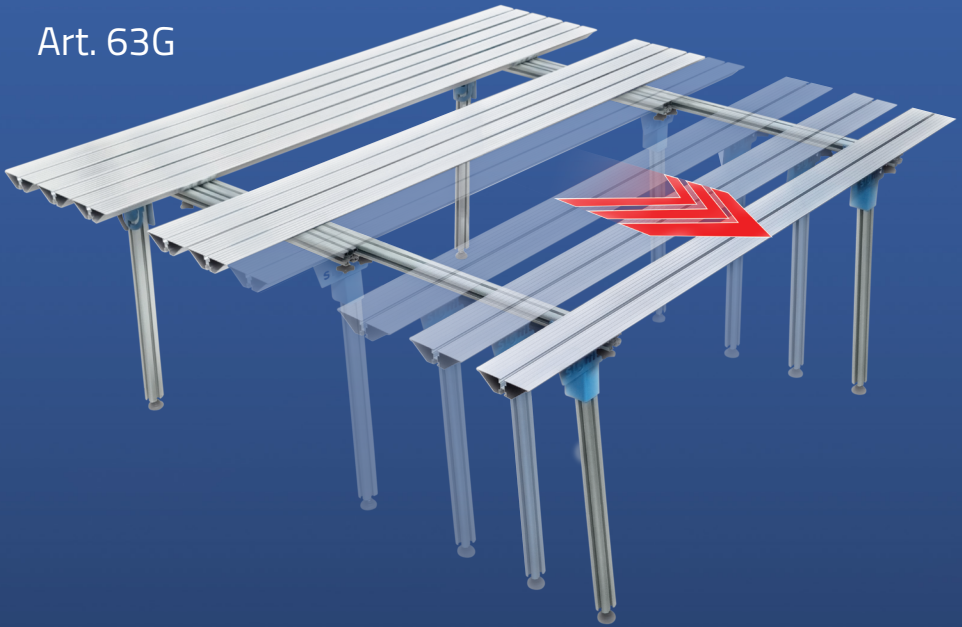


sigma[®]

Made in Italy di Ambrogiani

Art. 63G



*Istruzioni per il montaggio del
BANCO DA LAVORO allargabile*



*Assembly instructions
for the expandable WORKBENCH*




*Instructions de montage pour le
BANC DE TRAVAIL extensible*





*Montageanleitung für die verlängerbare
WERKBANK*


Art. 63G








 Banco da Lavoro smontabile e modulare, particolarmente adatto come appoggio per lavorare lastre e piastrelle ceramiche. Grazie alla sua struttura in alluminio, leggera e robusta, garantisce un' ottimo sostegno per le piastrelle di grande formato.


 Demountable and modular workbench, particularly suitable as a support for working on slabs and ceramic tiles. Thanks to its aluminum structure, light and sturdy, it guarantees an excellent support for large format tiles.


 Table de travail amovible et modulaire, particulièrement adaptée comme support pour travail sur dalles et carreaux en céramique. Grâce à sa structure en aluminium, légère et robuste, garantit un excellent soutien pour les dalles de grand format.


 Zerlegbare und modulare Werkbank, besonders geeignet als Träger für die Bearbeitung von Platten und keramischen Fliesen. Dank seiner leichten und robusten Aluminiumstruktur garantiert sie eine hervorragende Unterstützung für großformatige Fliesen.


Art.					
63G	180 cm 70,8 inc	96 to 165 cm 37,8 to 59,6 inc	82 cm 32 inc 90 cm 35 inc	200 Kg.	30 Kg.



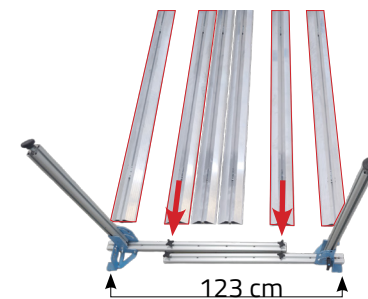
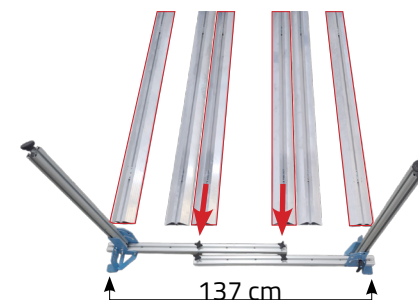
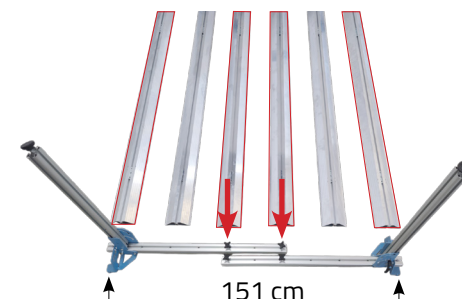
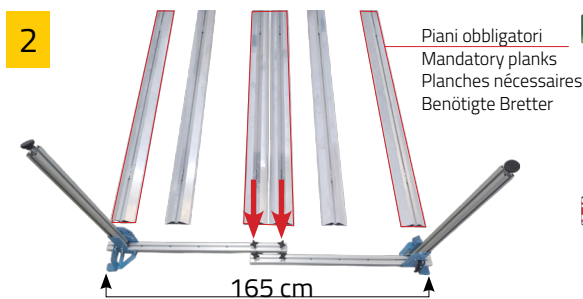
 Posizionare i pianetti e le gambe come in figura ed aprire le gambe del banco.


 Position the legs on the planks as shown in the picture and open the tables' legs.


 Positionnez les planches et les pieds comme indiqué sur l'illustration et ouvrez les pieds du banc.


 Positionieren Sie die Bretter und Beine wie in der Abbildung dargestellt und öffnen Sie die Beine der Bank.


2

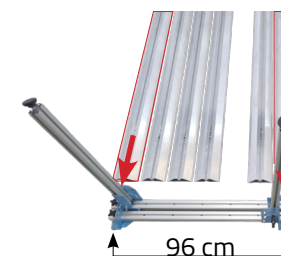
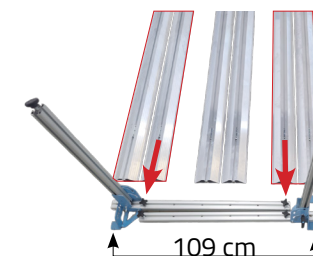


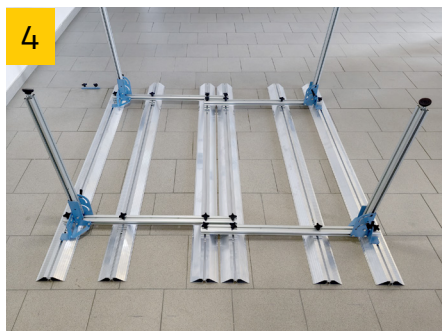
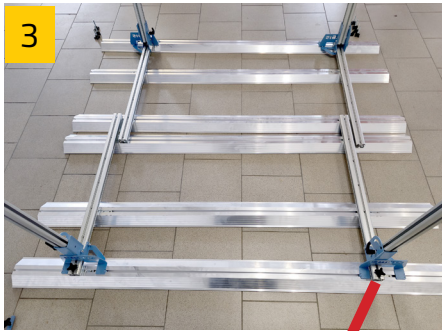
 La scelta della dimensione va eseguita in fase di montaggio. Disporre le gambe nella posizione desiderata a seconda della larghezza che si vuole ottenere. Di seguito tutte le possibili configurazioni di larghezza.





 The size must be chosen during assembly. Arrange the legs in the desired position depending on the width you want to obtain. Below are all the possible width configurations.





 Le choix des dimensions doit être fait lors du montage. Disposez les pieds dans la position souhaitée en fonction de la largeur souhaitée. Vous trouverez ci-dessous toutes les configurations possibles de la largeur.





 Die Wahl der Maße muss beim Aufbau getroffen werden. Ordnen Sie die Beine in der gewünschten Position entsprechend der gewünschten Breite an. Nachfolgend finden Sie alle möglichen Konfigurationen der Breite.

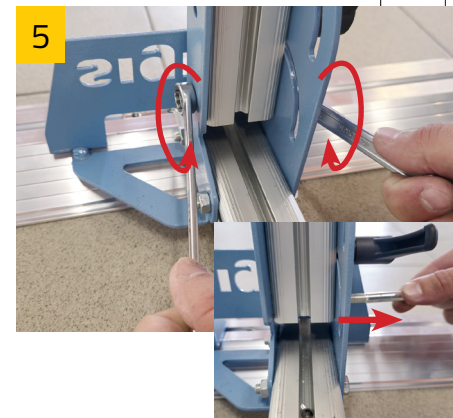
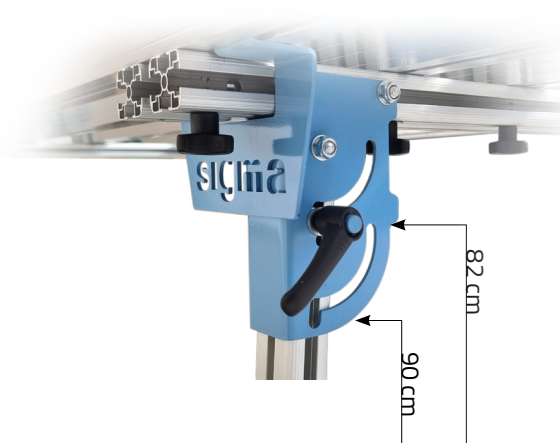












-  Dopo aver scelto la larghezza desiderata (fig. 1) posizionare le gambe sopra i pianetti e centrare i fori di posizionamento (fig. 3.2)
-  After choosing the desired width (pic. 1) place the legs on the shelves and center the positioning holes (pic. 3.2)
-  Après avoir choisi la largeur souhaitée (ill. 1), positionnez les pieds au-dessus des planches et centrez les trous pour le positionnement (ill. 3.2)
-  Nachdem Sie die gewünschte Breite gewählt haben (Abb. 1), positionieren Sie die Beine über den Brettern und zentrieren Sie die Löcher für die Positionierung (Abb. 3.2)





-  Il posizionamento dei fori di fissaggio è lo stesso per tutte le gambe
-  The positioning of the fixing holes is the same for all legs
-  Le positionnement des trous de fixation est le même pour tous les pieds
-  Die Positionierung der Befestigungslöcher ist für alle Beine gleich

-  Fissare tutti i pomoli sui pianetti
-  Fix all the knobs on the planks
-  Fixer tous les boutons sur les planches
-  Alle Knöpfe an den Brettern befestigen







-  E' possibile scegliere l'altezza di lavoro modificando l'assetto delle gambe
-  It is possible to choose the working height by changing the leg position
-  Il est possible de choisir la hauteur de travail en modifiant la position des pieds
-  Es ist möglich, die Arbeitshöhe zu wählen, indem man die Position der Beine verändert

-  Allentare e rimuovere il perno di fissaggio
-  Loosen and remove the fixing pin
-  Desserrer et retirer la goupille de fixation
-  Lösen und entfernen Sie den Befestigungsstift

-  Sfilare la gamba dal dado della maniglia
-  Slide off the leg from the lever knob nut
-  Retirer le pied de l'écrou de la poignée
-  Ziehen Sie das Bein aus der Griffmutter







7

-  Smontare dado e maniglia e rimontarlo nell'asola desiderata
-  Take off both lever knob and nut, then set it up in the desired pocket
-  Retirer l'écrou et la poignée et les remonter dans la rainure souhaitée
-  Mutter und Griff entfernen und in der gewünschten Nut wieder montieren







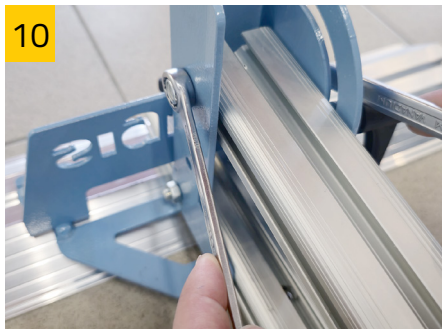
8

-  Inserire la gamba nel dado della maniglia
-  Slide the leg in the lever knob nut
-  Insérer le pied dans l'écrou de la poignée
-  Stecken Sie das Bein in die Griffmutter







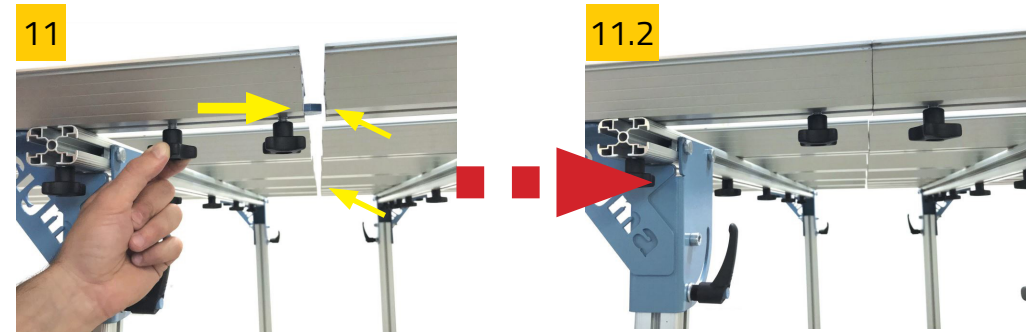
9

-  Rimontare il perno di fissaggio
-  Reassemble the fixing pin
-  Remonter la goupille de fixation
-  Montieren Sie den Befestigungsstift wieder







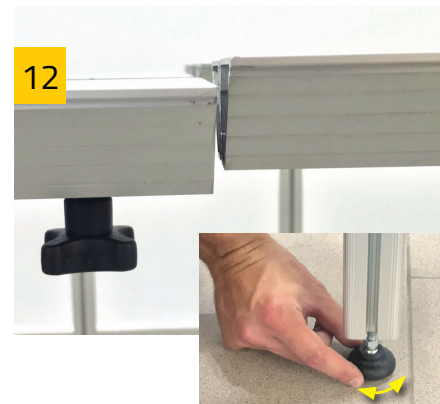
10

-  Stringere il perno di fissaggio
-  Tighten up the fixing pin
-  Serrer la goupille de fixation
-  Den Befestigungsstift festziehen







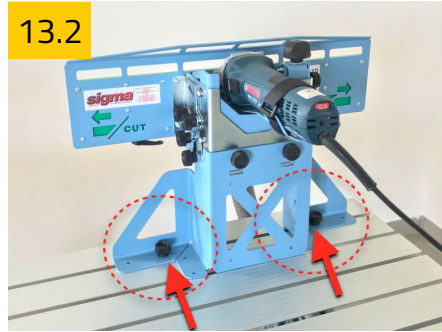
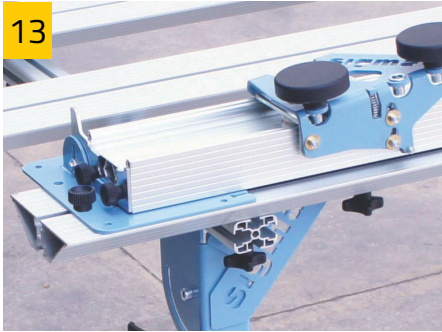
11

-  Connettere i due pianetti esterni tramite la piastra di collegamento.
-  Connect the two external aluminum planks using the connector plate
-  Joindre les deux planches extérieures, à travers la plaque de connexion.
-  Verbinden Sie die zwei äußeren Aluminiumbretter mit der Anschlussplatte.



12

-  Se i banchi non sono allineati agire sui piedini alzando o abbassando il piano.
-  If the workbenches are not aligned, act on the feet by lifting or lowering the worktop
-  Si les tables ne sont pas alignées, agir sur les pieds pour les élever ou abaisser.
-  Wenn die Tische nicht ausgerichtet sind, betätigen Sie die Füße, indem Sie oder heben den Boden senken.

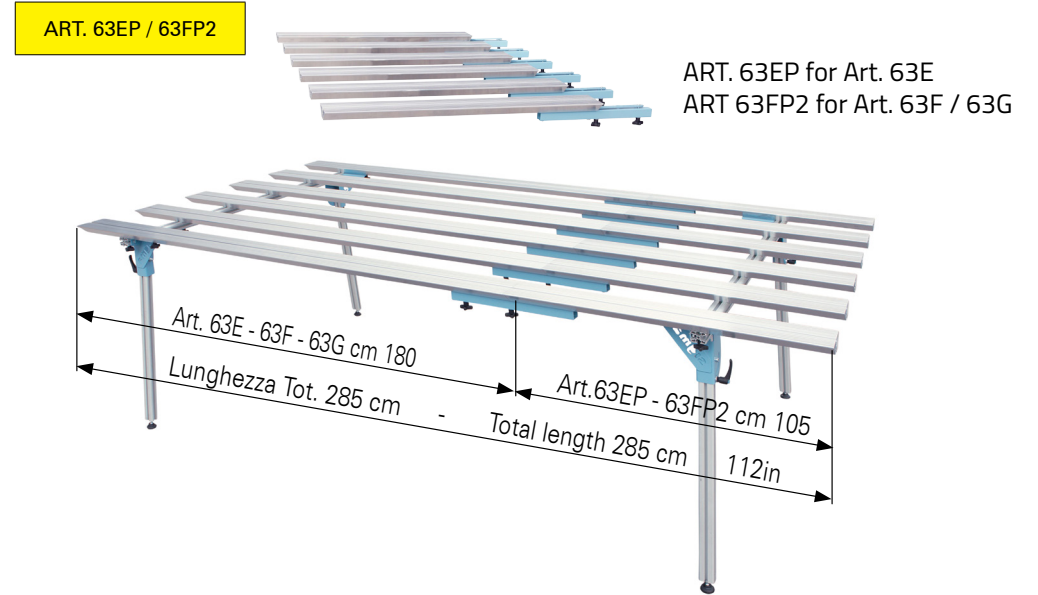


I pomoli D. 25 8x12 vengono forniti in dotazione per fissare all'occorrenza sul banco da lavoro i supporti laterali Kera-cut e i piedistalli Simple-bevel e Jolly-edge .

The D.25 8x12 Knobs are supplied with the WorkBench to, if necessary, fix the lateral supports for the Kera-Cut and the pedestals for the Simple Bevel / Jolly Edge.

Les boutons D.25 8x12 sont fournis pour réparer sur la table, si nécessaire, les supports latéraux Kera-Cut et les piédestaux Simple Bevel / Jolly Edge.

Zur Befestigung der Kera-Cut Seitenstützen und der Simple-Bevel und Jolly-Edge Standfüße an der Werkbank werden die Drehknöpfe D. 25 8x12 mitgeliefert.

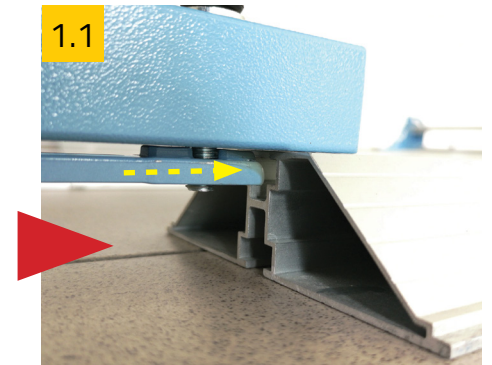


In fase di montaggio del banco da lavoro, collegare le prolunghe ai piani.

When assembling the workbench, connect the extensions to the aluminium planks.

Lors du montage de la table de travail, raccorder les rallonges aux planches.

Verbinden Sie bei der Montage der Werkbank die Verlängerungen mit den Aluminiumbrettern.



Inserire la piastra di accoppiamento nello scavo.





Insert the connecting plate into the hole.

Insérer la plaque de raccord, dans la rainure.

Stecken Sie die Verbindungsplatte in das Loch.







2

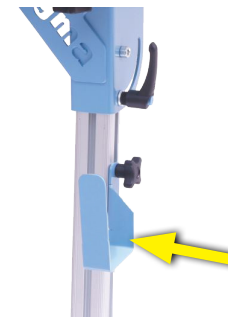
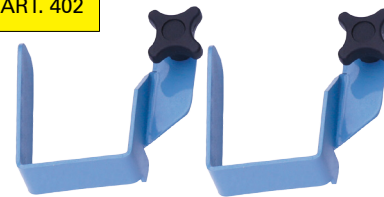
-  Stringere i due pomoli.
-  Tighten the two knobs.
-  Serrer les deux boutons.
-  Ziehen Sie die beiden Knöpfe an.







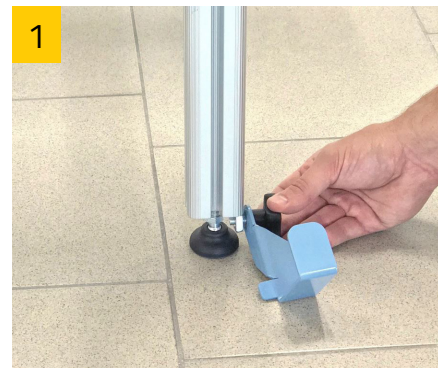
3

-  Avvitare la gamba del banco da lavoro sulla prolunga.
-  Screw the workbench leg into the extension.
-  Visser le pied de table de travail, sur la rallonge.
-  Schrauben Sie das Bein der Werkbank in die Verlängerung.

ART. 402



-  (Accessorio Opzionale) Montare il gancio per sostenere la guida di taglio Kera-Cut.
-  (Optional Accessory) Fit the bracket to support the Kera-Cut cutting guide.
-  (Accessoire Optionnel) Monter le crochet pour soutenir la guide de la Kera-Cut.
-  (Optionales Zubehör) Befestigen Sie den Haken, um die Kera-Cut Schneidführung zu stützen.







1



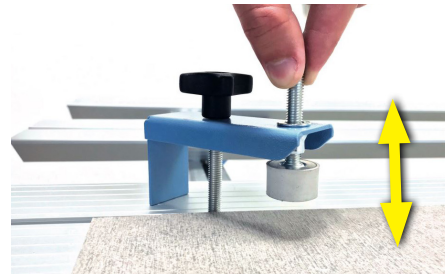
2




3

-  Durante il trasporto il gancio può essere ruotato per ridurre l'ingombro.
-  During transport the brackets can be rotated to reduce the size.
-  Pendant le transport, le crochet peut être tourné pour réduire l'encombrement.
-  Während des Transports kann der Haken gedreht werden, um zu reduzieren Unordnung.

ART. 400







-  (Accessorio Opzionale) Montare i morsetti nelle guide dei pianetti, regolare secondo lo spessore della piastrella alzando/abbassando il piedino in gomma.
-  (Optional Accessory) Fit the clamps in the guide rails, adjust according to the thickness of the tile by raising / lowering the rubber foot.
-  (Accessoire Optionnel) Assembler les pinces adapter les pinces dans les rails des étagères; ajuster en fonction de l'épaisseur de la dalle élever / abaisser le pied en caoutchouc.
-  (Optionales Zubehör) Montieren Sie die Klemmen in den Führungsschienen, justieren Sie entsprechend die Dicke der Fliese durch Heben / Senken des Fußes in Gummi.







ART. 409



Kit 50 pcs.

-  I distanziali alzano la piastrella permettendo il taglio con disco, trasversale della stessa, senza danneggiare il banco da lavoro. **NON UTILIZZARE PER IL TAGLIO AD INCISIONE.**
-  The spacers raise the tile, allowing you to cut by disc without damaging the workbench. **DO NOT USE FOR SCORING CUTS.**
-  Les entretoises soulèvent la tuile, permettant de couper avec le disque, transversal de la même, sans endommager la table de travail. **NE PAS UTILISER POUR COUPES DE GRAVURE.**
-  Die Abstandshalter heben die Fliese an und ermöglichen das Schneiden mit der Scheibe Quer es ohne Beschädigung der Werkbank. **NICHT ZUM GRAVIEREN VERWENDEN.**



-  (Accessorio Opzionale) Infilare i distanziali nelle cave dei pianetti, è suggerita una distanza massima fra i distanziali di 50 cm.
-  (Optional Accessory) Insert the spacers in the aluminum plank slots, it is suggested a maximum distance between the spacers of 50 cm.
-  (Accessoire Optionnel) Insérer les entretoises dans les cavités de l'étagère; nous suggérons une distance maximale entre les entretoises de 50 cm.
-  (Optionales Zubehör) Setzen Sie die Abstandhalter in die ebenen Steinbrüche ein, wird empfohlen maximaler Abstand zwischen den Abstandhaltern von 50 cm.

sigma di Sergio Ambrogiani & c. s.a.s.

Via Gagliani,4

47814 Bellaria Igea Marina (RN) Italia

Tel. +39 0541 330103

C.F.-P.I.-ID code: IT 01085360400

Fatt.Elettr.: mj1oynu

E-Mail: info@sigmaitalia.com

Internet: <https://www.sigmaitalia.com>